



# Sagor för barn på svenska

[berattelser.se](http://berattelser.se)

سڀڻه / Straff

Skreven av: Adelheid Marie Bwire

Illustrerad av: Melany Pietersen

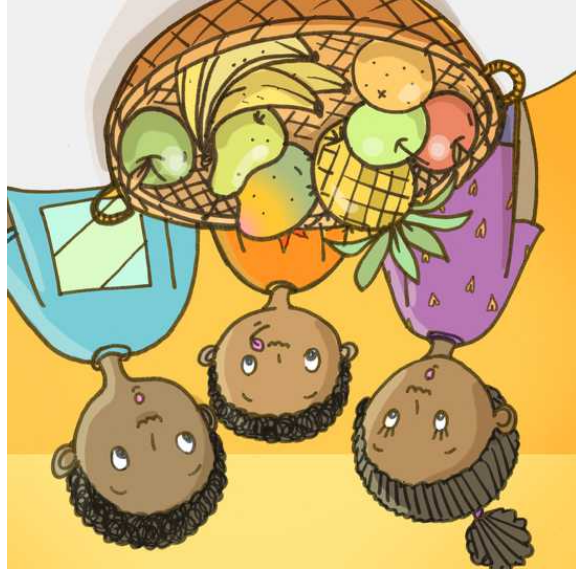
Översatt av: Abdul Rahim Ahmad Parwani (Darakht-e Danesh Library) (prs), Erika Braas (sv)

Denna saga kommer från African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<http://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons Erkännande 3.0 Internasjonal Licens. <https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv>

سڀڻه

Straff



✎ Adelheid Marie Bwire

👤 Melany Pietersen

📖 Abdul Rahim Ahmad Parwani (Darakht-e Danesh

Library)

😊 dari / svenska

|| nivå 2





پک روز مادرم مقدار زیادی میوه خرید

...

En dag fick mamma mycket frukt.

"När kan vi få lite frukt?" frågar vi. "Vi ska äta frukten ikväll", säger mamma.

...

ما ئىستىم "كى مى ئۆلتىم چىند تا مېتو ئىنجورلار؟" مائىم ئىر  
 "خواب كىت": "مىشە مېتو جواھىم جور"





بَرادَرَم رَحِيم پُرخور اَست. او از همه‌ی میوه‌ها چشید و مقدار زیادی از میوه‌ها را خورد

...

Min bror Rahim är girig. Han smakar på alla frukter. Han äter mycket av den.



دَر آخِر رَحِيم از ما عذرخواهی کرد و این قول را داد که: "مَن دیگر هیچ وقت اینقدر پُرخوری نخواستم کرد." و ما هم حَرَفَش را باور کردیم.

...

Senare ber Rahim oss om ursäkt. "Jag ska aldrig vara så girig igen", lovar han. Vi tror alla på honom.

اگرند  
مادر می‌دانست که این اتفاق خواهد افتاد، متوجه‌ها رحیم را تنبیه

...

Mamma visste att detta skulle hända. Frukten  
straffar Rahimi!

12

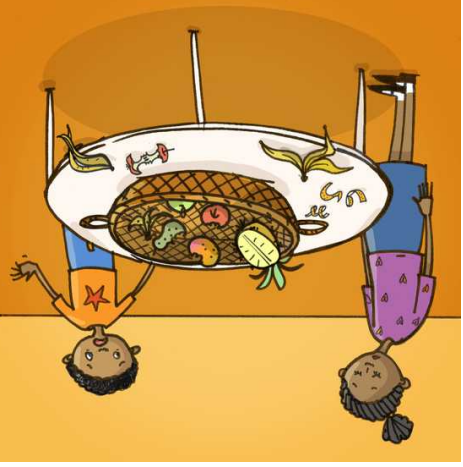


هم  
برایر کو جگم فریاد زد: "ببینید رحیم چه کاری کرده! من هم  
گفتم، رحیم سرکش و خودخواه است"

...

"Titta vad Rahim har gjort!" ropar min lillebror.  
"Rahim är olydig och självisk", säger jag.

5





مادر، از دستِ رَحِيمِ عَصَبانی شد.

...

Mamma är arg på Rahim.



”رَحِيمِ آرامِ زمزمه می‌گرد، ”شِکَمِ خِیلی پیچ و تاب می‌خورد

...

”Jag har så ont i magen”, viskar Rahim.

Rahim börjar må illa.

...

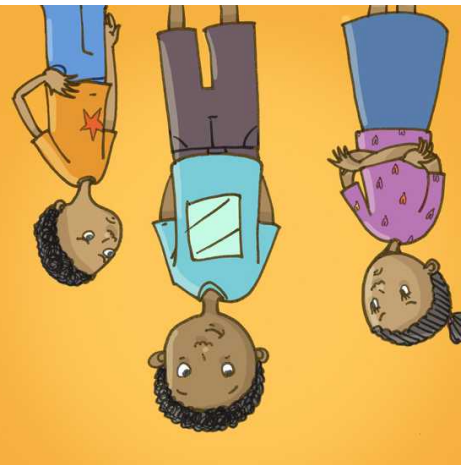
رحیم احساس مریضی می کرد



Vi är också arga på Rahim. Men Rahim ångrar sig inte.

...

ما هم از دستش عصبانی شدیم. ولی، رحیم اصلاً متأسف نشد





”برادرِ کوچکِ پُرسید: ”نمی خواهی رَحیم را تَنبیه کنی؟

...

”Ska du inte straffa Rahim?” frågar lillebror.



مادرِ به رحیم تَذکر داد، ”به زودی از این کارت پَشیمان خواهی شد”.

...

”Rahim, du kommer snart ångra dig”, varnar mamma.